## [Reception Desk, Party]

- ❖ 私は JAMT 大学の山田花子と申します。
- → I am Hanako Yamada from JAMT University.
- ◆ 自分を名乗るとき。①は、初対面の場合。②は相手に名前が知られているとき。学会受付では登録されているので、 ②を使います。有名人が名のるときも②です。③は電話などで使います。
- $\rightarrow$  ① My name is X, ② I am X, ③ This is X
- ◆ 小ホールはどこですか?
- → Can you tell me where the small auditorium?
- ❖ バンケットは何時に始まりますか?
- → What time does the banquet begin?
- ❖ 返金して貰えますか?(たくさんのいい方があります。)

→ Could you refund the fee?

Can I get a refund?

Could you give me a refund? Can I back the money?

Could you return the money? Could you pay back the fee?

❖ お礼の言い方をいくつか覚えましょう。

- → ① Thank you very much. ② I appreciate that. ③ That's very kind of you.
- ❖ よろしければ、バーに行ってお話しを続けませんか。
- → Perhaps, we could go to the bar and continues this conversation?
- ◆ ①引き受ける返事 と、②疲れているので申し訳ありませんが、と断る表現。
- → ①Yes, that would be great. ②No, I am sorry, I am really tired right now.
- ◆ この学会に参加できたことは、このうえない貴重な体験となりました。
- → Attending this Congress was a rewarding experience for me.
- ◆ あなたの昨日の講演は大変よかったです。
- → I did enjoy the lecture by you yesterday.
- かお話しできて楽しかったです。では、ごきげんよう。
- → It has been a pleasure talking to you. Good bye.

した。お役にたてば幸いです。

## [General Assembly]

❖ 学会の会長が議長を務めるとき

Chairman(会長、総会の議長など) Moderator (討論会の司会など)

- ❖ I would like to take a vote on this proposal.
- → 評決の種類 a voice vote(発声評決)、a rising vote(起立票決)、a vote by show of hands(挙手票決)、 Voting by ballot(無記名投票) 本議題について評決をとります。
- ❖ 議事録に訂正がなければ、承認されたこととします。
- → If there are no corrections, the minutes stand approved.

## [At the scientific session.]

- ❖ 座長
- → Mr. President (女性 Madam President), あるいは Mr. Chairman(女性 Madam Chairman)
- ❖ 座長の先生、語丁寧な紹介ありがとうございました。
- → Thank you, Mr.Chairman, for your kind introduction.
- ❖ 質問してよろしいですか? 喜んで!
- ① Yes, I'll be glad to. ② Yes, I'll be delighted to. ③ Certainly. → May I ask one question?
- ❖ それは、大変難しい質問ですね と言ってみましょう。
- → That' a tough question. That' a difficult question to answer.
- ❖ もう少し詳しく説明してもらえますか?
- → Can you explain little more?
- ❖ 非常にポイントをついた質問をされたとき
- → That's a good point.
- ❖ すいません。もう一度仰っていただけますか。
- → Could you repeat your question, please?
- ❖ スライドを説明するときの表現

 $\rightarrow$  This is a...

This slide illustrates •••

As you can be...

In this slide, ...

Here, we have...

This slide shows....

- ❖ 質問の意味がわかりません。
- → I'm not sure what your question is.

❖ AAMLS 学会も間近です。 学会に使用できる会話を集めま

【小松京子】